Ванфу - дворец или имение принца (но не Императорский дворец)

Вай Цзуму - бабушка по линии матери

Да Сяоце - Молодая Госпожа (Да - законная)

Да Цзюму - тетя (Да - законная)

Лаоэ - господин, глава дома

Мама - главная служанка, которая управляет всеми слугами своей хозяйки. По тексту, это женщины 45-50+

Мэймэй - младшая сестра

Мэн`Эр - дочь

Нуби - «Я» - используется женщинами служанками, рабынями. Еще один из вариантов перевода «Эта служанка»

Нукай - раб, без привязки к полу.

Поцзы - женщина слуга

Сян Фу - все поместье целиком.

Сяне - господин

Сяоце - Молодая Госпожа.

Фурэн - законная жена, очень похоже на английское Миссис (обращение к замужней женщине)

Хоюянь - название всех дворов, где живут наложницы, дочери и остальные представительницы женского пола. По большей части они не могут покинуть это место по собственному желанию.

Ци Ло Юань - поместье Юнь Цянь Мэн

Чжуцзы - глава дома, поместья, нуби и нукай работают по контракту на чжуцзы (что-то вроде легального рабства)

Шу - ребенок, рожденный от наложницы

`Эр - добавляется к имени, чтобы показать, что человек вам безразличен.

Эр Сяоце - Вторая Молодая Госпожа = Юнь Жо Сюэ, дочь Наложницы Су (Су Цин)

Ятоу - слуга девушка, молодая.

- Сяоце, в Фэн Хэ Юань уже всю кипит работа. Похоже, мама Ван действительно смогла отыскать какого-то знаменитого даосского монаха. Прямо сейчас Глава говорит с ним об Эр Сяоце в главной гостиной! - сообщила Му Чунь, попутно накрывая стол для завтрака.

- Сяоцзе, эта Наложница Су крайне нетерпелива. Она даже полночи спокойно посидеть не может, чтобы не заставить волноваться..., - мама Ми раскладывала посуду, в ее голосе слышались нотки беспокойства.

Юнь Цянь Мэн слегка улыбнулась. Перед тем как что-то сказать, она подняла чашку и сделала несколько глотков.

- Мама Ми, ты одна из самых опытных слуг Фу, разве ты не видишь их истинный план? Ты думаешь, что все это простое совпадение? Если этот даосс такой популярный, то не мы одни бы просили его о встрече. Разве возможно, чтобы он приехал так быстро только по просьбе какой-то наложницы?

Когда мама Ми услышала слова Юнь Цянь Мэн, то моментально насторожилась, она немного ошеломленно посмотрела на свою Госпожу.

- Только не говорите мне, что она заранее все это спланировала?

Юнь Цянь Мэн просто ела завтрак и слушала. Похоже, сегодня будет долгий день!

- Да Сяоцзе, Лаоэ пригласил вас в Фэн Хэ Юань!

Юнь Цянь Мэн только закончила есть, когда пришла одна из мам Су Цин, которую послал Юнь Сюань Чжи.

- Хорошо, ты можешь уходить. Я скоро приду.

Юнь Цянь Мэн положила палочки и встала. Му Чунь сразу же накинула ей фиолетовое парчовое пальто на плечи, а мама Ми помогла надеть пару перчаток из меха кролика. Накинув капюшон на голову и приказав слугам внимательно следить за происходящим во внутреннем дворе, они покинули Ци Ло Юань.

- Да Сяоцзе!

По пути они неожиданно встретились с Наложницей Лю и Юнь Янь, которые заметно торопились. Похоже, как только они узнали о монахе, то тут же бросились в Фэн Хэ Юань. В целом, выражение лица Наложницы Лю было не особо счастливым. Скорее всего, она не ожидала, что Су Цин начнет действовать так рано...

Все случилось только вчера, а Су Цин уже готова сделать свой ход! Чего Лю Хань Юй не ожидала, так это то, что Су Цин действительно удастся убедить Юнь Сюань Чжи остаться с ней на ночь. Из-за этого, она так и не смогла выполнить поручение, данное ей Юнь Цянь Мэн вчера...

Заметив, что Лю Хань Юй выглядит пристыжено, Юнь Цянь Мэн улыбнулась и подошла ближе, чтобы немного ее успокоить.

- Наложнице не нужно принимать это близко к сердцу. Я верю, что с отцом по близости, даже если и есть какой-то заговор, то им будет тяжело его реализовать! Сейчас нужно поспешить к Эр мэймэй, чтобы на нас не наклеветали!

После напоминания Юнь Цянь Мэн, Лю Хань Юй хоть и немного, но собралась. Она утвердительно кивнула, после чего все поспешили в Фэн Хэ Юань.

Вот только когда они добрались до входа, то в нос ударил сильный запах ладана. Похоже, этот даосский монах уже почти готов начать свой обряд!

- Дочь приветствует отца!

- Приветствую лаое!

Увидев Юнь Сюань Чжи, все поочередно поклонились. Но Юнь Сюань Чжи едва взглянул на них, махнув рукой, показывая проходить. После, он полностью сосредоточился на проблеме Су Цин, из-за чего Наложница Лю почувствовала крайнее недовольство. Затем они подошли к Су Цин и сказали несколько утешительных слов, после чего Юнь Цянь Мэн и Му Чунь отошли к баньяновому дереву и стали наблюдать за приготовлениями монаха.

Прямо сейчас можно было увидеть только как человек, одетый в робу пепельного цвета, делал размашистые движения какой-то палкой, на конце которой были закреплены волосы из хвоста лошади, словно пытался отогнать мелкую, практически не видную глазу мошкору.

Присмотревшись к чертам лица этого мужчины, можно было отметить квадратное лицо, треугольные, немного раскосые глаза, полные губы, темно-желтую кожу. В данный момент его глаза были закрыты, и он что-то бормотал себе под нос. Его действия и внешний вид создавали впечатление, словно это был настоящий даосский монах! Несколько специальных предметов, которые нужны для ритуала, покоились на столе перед ним. У молодых учеников были крайне серьезные выражения лиц, они тоже держали палку с закрепленными на концах лошадиными волосами.

- Интересно, а из какого храма господин даосский монах? – спросила Юнь Цянь Мэн своим чистым, словно весенний ручеек, голосом. Своим острым взглядом она заметила нефритовое желто-зеленоватое кольцо на большом пальце монаха, оно показалось ей забавным.

Сейчас раздавались только два вида звуков: тихий разговор Юнь Сюань Чжи, и приглушенные крики Юнь Жо Сюэ, доносящиеся из комнаты. Когда раздался вопрос Юнь Цянь Мэн, все удивленно посмотрели в ее сторону, не понимая, почему Молодая Госпожа задала этот вопрос...

Даосскому монаху и в голову не приходило, что кто-то может задать вопрос о его происхождении. Движения его рук ненадолго замедлились, глаза открылись, чтобы посмотреть в сторону, откуда раздался вопрос, и увидел загадочную элегантную красотку, стоящую под огромным баньяновым деревом. Девушка стояла, озаряемая желтоватыми лучами зимнего солнца, одетая в фиолетовую одежду, в ее длинных черных шелковистых волосах поблескивала изящная янтарно-желтая нефритовая шпилька в форме лилии, а лицо, на котором не было и следа пудры, украшала пара черных глаз, которые сверкали словно настоящие сокровища! Особенно пленила едва заметная улыбка! Монах был просто не в силах отвести взгляд от Юнь Сюань Чжи, а молодые ученики открыли рты от удивления: в глубине души они раздосадованы тем, что не могли заполучить такую красоту...

Наблюдая за всей этой ситуацией, Юнь Сюань Чжи нахмурился, а на губах Су Цин, на какой-то миг, появилась злобная усмешка!

- Если разум господина даоса нестабилен, то как вы можете пытаться помочь другим в таком серьезном деле, как изгнание злых духов? - Юнь Цянь Мэн внимательно осмотрелась, наблюдая за общей реакцией людей, находящихся во внутреннем дворе. Затем она снова

посмотрела на даосского монаха, в ее глазах явно читалось презрение.

Услышав насмешку Юнь Цянь Мэн, монах быстро вернул себе глубоко благочестивое и преисполненное духовности выражение лица, после чего раздался его горделивый голос:

- Бэн Даочжан - И Чжэнь, даосский монах практикующий Путь Истины Фу Юнь Шань Сянь!

Но после своих высокомерных слов он не смог удержаться и украдкой еще раз посмотрел на Юнь Цянь Мэн...

Увидев, что этот человек настолько похотлив прямо под носом у Юнь Сюань Чжи, Юнь Цянь Мэн слегка улыбнулась и задала риторический вопрос:

- Фу Юнь Шань очень далеко от столицы. Если бы лошадей заставили бежать без остановки на полной скорости, то ушло бы около трех дней, чтобы добраться сюда. Отец дал разрешение на приглашение даосса только вчера, как Наложнице Су удалось все так быстро устроить? Может ли быть, что господин даосский монах обладает способностью видеть судьбу и удел бед человеческих, и именно поэтому прибыл в столицу заранее?

Эти два вопроса заставили Су Цин и даосса И Чжэня вздрогнуть! Но перед тем как Су Цин ответила, прозвучали слова монаха, его взгляд был сосредоточен на Юнь Цянь Мэн, а тон был крайне серьезен:

- Понимание Бэна Даочжана глубоко. Несколько дней назад я предвидел, что что-то должно произойти в Фу. Повинуясь принципам ценности каждой жизни, я поспешил в столицу!

- Да Сяоцзе, у нас мало времени! Сейчас самое главное - это ритуал Сюэ`Эр! - заметив похотливый взгляд даосса И Чжэня, Су Цин ликовала. Но она так же видела, что брови Юнь Сюань Чжи хмурились все сильнее, а Юнь Цянь Мэн была чересчур сообразительна и проницательна! Су Цин решила перестраховаться, чтобы избежать ненужных и непредвиденных проблем!

Когда И Чжэня отвлекли от столь сладкого зрелища, в его глаза промелькнуло недовольство, после чего он мрачно посмотрел в сторону Су Цин... Но затем он встал в прежнюю позу и, размахивая руками, начал проводить ритуал:

- Великие Небеса, о Земля, бессмертные каждого пути..., - несколько мантр начали быстро вылетать изо рта И Чжэня, но все это время его ученики искоса поглядывали на Юнь Цянь Мэн, немного рассеяно выполняя свою часть ритуала...

Му Чунь заметила их грязные взгляды. Она стала так, чтобы закрыть Юнь Цянь Мэн собой от предположительно недостойных людей, не давая им смотреть на ее Госпожу!

И Чжэнь как раз достал дощечку восьми триграмм из своего рукава. Он держал ее левой рукой, пока правой схватил немного сгоревшего ладана и посыпал им дощечку. Окружающие прищурились и начали слегка покашливать из-за разлетевшегося пепла...

Как только взгляды снова вернулись к И Чжэню, то все увидели, что его правая рука указывала точно в северо-западном направлении. Повернувшись к Юнь Сюань Чжи, он сказал:

- Сяньге, духи находятся на северо-западе Фу!

После этих слов крики Юнь Жо Сюэ немного притихли. Все обменялись взглядами, после чего

все один за другим повернули головы в сторону Юнь Цянь Мэн...

Всем доброго времени суток! Пожалуйста, не забывайте оценивать произведение, конечно же выкручивая звездочки на максимум!:) А еще, я буду рад плюсику в карму, но и минусу буду рад, только напишите причину, мб исправлюсь... J Ну и стандартное:

Для желающих поддержать на сайте есть встроенная функция. Причем не думайте о баснословных суммах, 1 р. За каждую прочитанную главу - за глаза! А для, ппц матерых, вот:

Adv Cash:

R 0165 6904 7229

H 7796 6801 0350

Web Money:

U626967725486

R473396287962

Z016380613366

QIWI

+380639646816

<http://tl.rulate.ru/book/3195/88982>